



Deutsch-Englische Gesellschaft  
Anglo-German Association  
Braunschweig e.V.

[www.deg-bs.de](http://www.deg-bs.de)

---

# Newsletter

No. 4 ♦ October 2024

---

1. Editorial
2. Looking back at previous events
3. DEG programme October – December 2024
4. General information
5. The DEG timetable





DEG Newsletter October 2024

## Editorial

Dear DEG members and friends,

After a time full of outdoor adventures (e.g. the boat trip along the Lichtparcours) and sunny activities such as the summer party and the meeting with the Hanover-Bristol Association we are now heading towards the final quarter of 2024 in which we offer more indoor activities that we would like to present in this newsletter.

Hoping that you will find lots of interesting information in this newsletter and looking forward to seeing many of you at our meetings and events.

**Marion, Ella and Katrin**





DEG Newsletter October 2024

## Looking back at previous events



### 8th August 2024: Summer Quiz

Marion, Ella and Katrin hosted an entertaining summer quiz which was well attended at Haus der Kulturen. Questions about summer in general as well as current questions related to what happened in summer 2024 had to be answered.





DEG Newsletter October 2024

## Looking back at previous events

### 15th and 18th August 2024: Literarisches aus Braunschweigs Partnerstädten

The actor Ronald Schober led a walk through the Bürgerpark passing along places with a reference to Braunschweig's twin cities in Israel, France, Tunisia, China, Indonesia and England. Stopping now and then, he presented poems, stories or extracts from longer pieces. In the Bath Garden an extract from Jane Austen's „Northanger Abbey“ was read. It was an enjoyable event organised by the Stadt Braunschweig and the Amt für Internationale Beziehungen.



### 29th August 2024: Games Night



Uta, John and Katrin hosted an entertaining Games Night with lots of different card and board games.





DEG Newsletter October 2024

## Looking back at previous events



### 7th September 2024 Summer Party at Haus der Kulturen

The Haus der Kulturen invited the groups that meet there to their annual summer party. We offered tea and tea-time treats such as scones, sandwiches and muffins along with a variety of English books. It was a very hot day but a good occasion to meet people and other clubs and associations that meet at Haus der Kulturen.





DEG Newsletter October 2024

## Looking back at previous events

### 13th September 2024 Lichtparcours raft trip

We organised a raft trip along the river Oker to see the art presented in this year's Lichtparcours. An English-speaking guide told us about the art and the artists as we floated along. The ending was rather surprising as we had to get off the boat before the official terminal due to technical issues. Maybe it was due to Friday the 13th, you never know. Anyway, we had fun and enjoyed the trip.





DEG Newsletter October 2024

## Looking back at previous events



## 22nd September 2024: Visitors from Hanover-Bristol Association in Braunschweig

The Hannover-Bristol Gesellschaft in Hanover was pleased to have visitors from their twin town Bristol and came over to Braunschweig on a lovely sunny Sunday. The group received a warm welcome by the Stadt Braunschweig and Sabine Apel's team with a guided tour. After lunch the DEG or rather our dear member Eva introduced them to the Altstadttrathaus. The day ended with a cup of coffee, tea and a piece of cake in the Café Kreuzgang with the chance to connect with our neighbouring city and exchange contact details and further plans for the near future.

If you take a close look at the picture, you can also spot another dear guest from Bath, Judy Spencer, the chairwoman of the Bath-Braunschweig Twinning Association, who happened to be in Braunschweig at the same time the Bristolians visited Hanover. It was a pleasure to have Judy in Braunschweig and to be able to do some activities together such as a raft tour, a backstage tour through the Staatstheater, a meeting of the Lit Club in person and much more.





DEG Newsletter October 2024

# DEG programme October to December 2024

Thursday, 24th October 2024

## Talk of the physiotherapist

8 pm at Haus der Kulturen



Mr. Geert Loosen is a physiotherapist. Tonight he will talk about the back, the spine and the shoulders, focusing on staying healthy and problems we might have.

Please note: This talk starts at 8.30 pm, doors open at 8.00 pm.







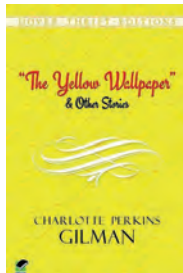
DEG Newsletter October 2024

Thursday, 31st October

## Online Literature Club: short stories

8 pm German time (7 pm British time)

We are going to discuss the following three short stories:



a) „The Story of an Hour“ by Kate Chopin:

[https://my.hrw.com/support/hos/hostpdf/host\\_text\\_219.pdf](https://my.hrw.com/support/hos/hostpdf/host_text_219.pdf)

b) „Weekend“ by Fay Weldon:

[https://www.teachingenglish.org.uk/sites/teacheng/files/weekend\\_text\\_0.pdf](https://www.teachingenglish.org.uk/sites/teacheng/files/weekend_text_0.pdf)

c) „The Yellow Wallpaper“ by Charlotte Perkins Gilman:

<https://www.gutenberg.org/files/1952/1952-h/1952-h.htm>

Join our online Jitsi video conference by following the link:

<https://meet.jit.si/DEGLiteratureClub>





DEG Newsletter October 2024

Friday, 8th November 2024, 7 pm

## KULT Theater: Quartet for four actors

A theatre company from Chicago is giving a performance that combines music and acting and also celebrates Polish culture on 8th November.

The DEG is going to attend this as a group.

KULT THEATER, Hamburger Straße 273, Eingang C2, 38114 Braunschweig

Price: €10 per ticket

From age 16 and above

We have already asked for registration but you are welcome to ask whether tickets are still available at the theatre's website

<https://www.daskult-theater.de/tickets.html> .

THEATER OF OURS from Chicago  
presents  
BOGUSŁAW SCHAEFFER  
**QUARTET**  
FOR FOUR ACTORS

08.11.2024 Braunschweig  
19:00 KULT THEATER

09.11.2024 Hannover  
18:00 Freizeitheim Linden

The poster features a central image of a woman's face with a vertical line through it, surrounded by a network of circles containing text. A small illustration of a head with the words 'HEAT WAST' is in the top right corner. Logos for various organizations are at the bottom left.





DEG Newsletter October 2024

Thursday, 14th November 2024, 7 pm

## Heinrich Heine: Die Harzreise

Haus der Kulturen

Exactly 200 years ago, a young poet started a hiking tour from Göttingen through the Harz mountains. He walked to Osterode, Clausthal-Zellerfeld, Goslar, Harzburg, up the Brocken, and down to Ilsenburg.

About this tour, Heinrich Heine – who was this young man – wrote one year later his famous „Harzreise,“ which is still the most popular book about the Harz area.

Erwin Klein followed in the footsteps of Heinrich Heine this year. He tried to imagine the impressions and little adventures of Heine throughout his way, and he recognized that big parts of that region still look the same as they did in 1824 – including the disappearance of a huge number of trees.





DEG Newsletter October 2024

Thursday, 28th November 2024, 7 pm

## Jutta Stackebrandt's fascinating trip to Canada and Alaska

Haus der Kulturen

In September our member Jutta and her friend spent a wonderful four-week vacation in Canada's west on the Pacific coast. They went on a cruise ship to Alaska, met friends on Vancouver Island, visited the "Gateway to the North" of the island, the rugged west coast and looked around in the "Totem Pole Capital". They saw a modern city, impressive natural phenomena and fascinating wildlife.

Jutta is looking forward to telling you about all this and showing lots of photos.





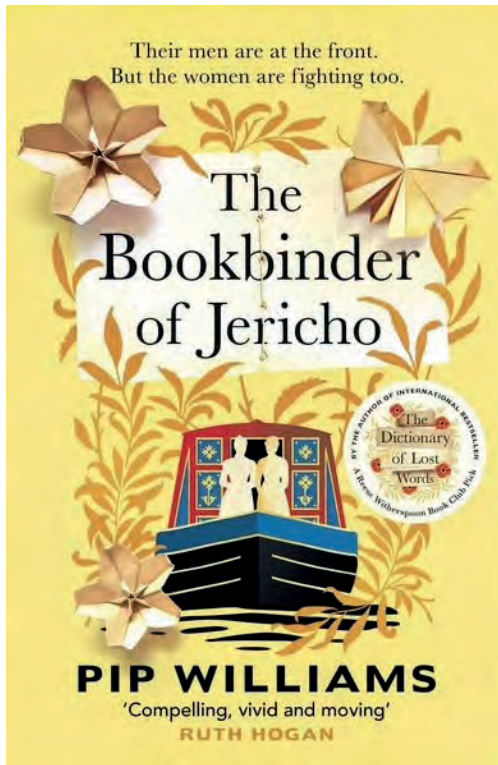
DEG Newsletter October 2024

**Thursday, 5th December, 8 pm German time (7 pm British time)**  
**Online Literature Club:**  
**Pip Williams, The Bookbinder of Jericho**

We are going to discuss the novel „The Bookbinder of Jericho“ by Pip Williams. A young British woman working in a book bindery gets a chance to pursue knowledge and love when World War I upends her life in this new novel from the bestselling author of „The Dictionary of Lost Words“.

Join our online Jitsi video conference by following the link:

<https://meet.jit.si/DEGLiteratureClub>





DEG Newsletter October 2024

Thursday, 12th December 2024, 7 pm

# Christmas Party at Familiensportverein Braunschweig, Parnitzweg 5, 38108 Braunschweig

Same procedure as every year. Please bring a contribution to the buffet and a wrapped gift for the raffle („Schrottwichteln“).





DEG Newsletter October 2024

## General information

### **To whom it may concern - new contact details**

Please inform us in case you have a new postal address, email address, telephone number or other contact details so that we can keep in touch.

### **To whom it may concern - Payment details**

Many of our members already paid their yearly membership fees in March. Regrettably, there are still some who have not yet done so.

The next time we have our fortnightly gatherings, we must pay for the room, and also for the tea and biscuits that we share at our meetings.

Therefore, if you are one of the people who hasn't paid, please transfer the money for your membership fees using:

**Nord LB IBAN DE33 2505 0000 0000 3280 39**

Meetings take place at Haus der Kulturen, Am Nordbahnhof 1A, 38106 Braunschweig unless otherwise stated. Doors open at 7.00 pm (19.00) with the main topic at 7.30 pm (19.30). Topics may be changed due to unforeseen circumstances.

We welcome suggestions and ideas for future topics for our programme. Your input will be appreciated.





DEG Newsletter October 2024

## The DEG timetable

You are more than welcome to join any activity you are interested in.

### Tuesdays afternoon

**Short story group** meets every four weeks; various venues; registration necessary and obligation to be host

For details please contact Paul: [paul.kavanagh.deg@gmail.com](mailto:paul.kavanagh.deg@gmail.com)

### Wednesday evening

from 18.00 (winter time) and 19.00 (summer time) the **Wednesday painters** meet at the Familiensportverein Braunschweig, Parnitzweg 5, 38108 Braunschweig. For details please contact Paul: [paul.kavanagh.deg@gmail.com](mailto:paul.kavanagh.deg@gmail.com)

### Thursday during the day

#### **International Tea and Talk Group**

For details please contact Katherine: [kathy.kueppers@t-online.de](mailto:kathy.kueppers@t-online.de)

### Thursday evening

**Online Literature Club**, from 20:00, via jitsi video conference, dates (about once a month) and topics are fixed individually and announced on the homepage: <https://www.deg-bs.de/deutsch/literature-club/>

For details please contact Katrin: [info@deg-bs.de](mailto:info@deg-bs.de)

### Thursday evening

alternative weeks: **Conversation Group**, every two weeks from 19:00, meetings take place at Haus der Kulturen, Am Nordbahnhof 1A;

tea and talk + respective topic to be found on homepage: [www.deg-bs.de](http://www.deg-bs.de)

On alternative weeks to the Literature Club

For details please contact Marion: [info@deg-bs.de](mailto:info@deg-bs.de)

during the day – flexible dates, weather permitting outing either bicycle tours or walks.

For details please contact Katherine: [kathy.kueppers@t-online.de](mailto:kathy.kueppers@t-online.de)







DEG Newsletter October 2024

## Braunschweig Twin Cities links

Bath / Braunschweig:

[www.bath-braunschweigtwinningassociation.co.uk](http://www.bath-braunschweigtwinningassociation.co.uk)

Sousse / Deutsch Tunesische Gesellschaft:

[www.deutsch-tunesische-gesellschaft.de](http://www.deutsch-tunesische-gesellschaft.de)

Zhuhai / Deutsch-Chinesische Gesellschaft Braunschweig e.V.:

[www.dcgbs.de](http://www.dcgbs.de)

Bandung / Deutsch-Indonesische Gesellschaft:

[www.dig-niedersachsen.de](http://www.dig-niedersachsen.de)

Kiryat Tivon / Deutsch-Israelische Gesellschaft e.V.:

<https://braunschweig.deutsch-israelische-gesellschaft.de>

**Published by the editing team of the DEG**

**President:**

Marion Ibach: [info@deg-bs.de](mailto:info@deg-bs.de)

**Vice President:**

Katrin Landsmann, Ella Jones: [info@deg-bs.de](mailto:info@deg-bs.de)

**Internet:**

<https://www.deg-bs.de/>

**Social Media:**

Instagram: deg\_bs

Our yearly membership fee is

25 € for single and 40 € for couple or family

Konto: NordLB 328039 BLZ 250 500 00

IBAN: DE33 2505 0000 0000 3280 39 BIC: NOLADE2HXXX